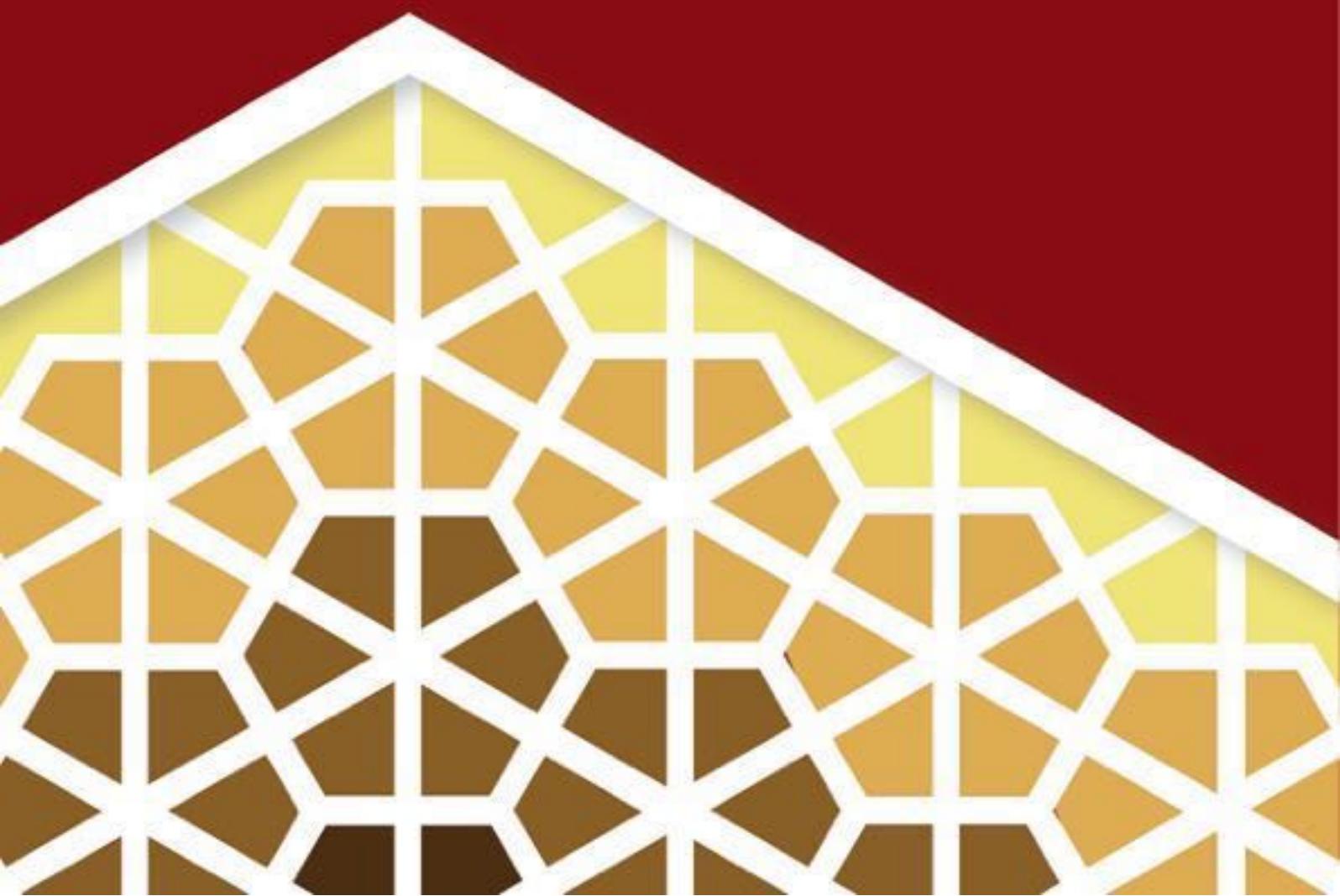


官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Por Macau Mais e Melhor 為澳門 · 無私奉獻 · 精益求精

管理及賬目報告

2020



2020
管理及賬目報告

夢之所向
皆奮起之
幻如彩球
稚子執之

安東尼奧·格迪昂
《點金石》

01.

引言

本報告旨在總結及反思2020財政年度進行的工作，報告中記錄的這段時期，將會銘刻於各國政府、公司和機構（如基金會）的集體或個人回憶。本年度面臨巨大的困境，使基金會難以落實九年前成立時由創始人定立的使命。

疫情令很多公司倒閉，也有一些企業面臨生存困境。但是，官樂怡基金會的情況並不一樣，因為創始人的捐獻令基金會具備穩健的財務，所以沒有出現中短期的生存問題。即使沒有獲得任何政府實體的支持，但因財務穩健，基金會整個工作團隊得以保留。

當然，基金會無法舉辦很多已經計劃的活動。但是本報告可以充分證明，疫情之下，其他類似的機構迫於無奈完全停止運作，然而基金會卻有能力進行自我革新及自我調整。

基金會是最早使用新科技、重新安排學術及文化活動日程的機構之一。基金會堅韌不拔的精神會繼續流傳，並以不屈不撓的意志，繼續以無私奉獻、精益求精的精神，為澳門作出貢獻！

在危急存亡的關頭，想像力往往比知識更重要。

愛因斯坦

02. 基金會運作概述

經過分析下列各個部門開展的活動匯總表後得出，澳門法律反思研究及傳播中心和社會文化部於本年度的活動量相比往年約減少50%。

但是，結合本年度出現的不利環境進行分析，反映出基金會是憑着意志力和動力才能夠達到這個活動數量。

雖然考慮到疫情帶來的限制，而且缺乏外界的支持，加上參與活動的公眾對疫情的憂慮，但是基金會明白不應停止運作，所以在很早的時候就以嚴格遵守政府的防疫指引為大前提，開始使用互聯網舉辦活動，吸引眾多人士參與。

因政府的防疫措施，基金會轄下教育中心無法維持恆常運作。

實際上，本地經濟處於停滯狀態，尋求可持續而且有利潤的商機這一目標仍然無法實現，加上創始人的捐獻比去年少澳門幣860,000.00元，因此，無法減少動用基金來抵銷負結餘。

躬自厚而薄責於人，
則遠怨矣。

孔子

O2.1

澳門法律反思研究及傳播中心

下表總結了本年度澳門法律反思研究及傳播中心所舉辦的活動，一直致力於反思、教育及傳播澳門法律：

| 澳門法律反思研究及傳播中心 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|--------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 官樂怡基金會教育中心提供的課程 | | | | | | | | 2 | |
| “日落時的反思”研討會 | 4 | 7 | 7 | 15 | 7 | 9 | 10 | 5 | 3 |
| 歷史敘述文集(2013) | | 2 | 7 | 4 | 2 | 2 | 1 | 4 | 7 |
| 有關書本的對話(2016) | - | - | - | - | 5 | 1 | - | 1 | 2 |
| 意見之輪(2016) | - | - | - | - | 1 | 1 | - | 2 | |
| 法律實踐培訓課程 | 6 | 5 | 6 | 4 | 5 | 3 | 6 | | |
| 雜誌(《反思法律》《澳門雜誌》) | 2 | 3 | 6 | 3 | 1 | 2 | 1 | 1 | |
| 書籍出版 | - | 3 | 2 | 6 | 5 | 3 | - | 2 | |
| 書籍及雜誌之發佈及介紹會 | 2 | 6 | 4 | 8 | 7 | 4 | 6 | 2 | 1 |
| 電子書 | | | 2 | | | | | 1 | |
| 與不同學校合作的澳門法律反思研究及傳播中心開放日 | | 1 | 1 | 3 | 2 | 5 | 5 | 9 | 1 |
| 與澳門葡文學校合作之「主持正義」活動 | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 電影中的正義 | | | 1 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 有關法律的研討會 | | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 7 | |
| 澳門有線電視節目：認知守法 | | | | 1 | 11 | | | | |
| 電台節目：Falar Direito | | | | | 13 | 41 | | | |
| 其他與法律相關的活動 | | | 2 | 8 | 8 | 1 | | | 3 |

| | | | | | | | | | |
|-------------------------|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 其他公民及文化活動 | | | | 7 | 5 | 4 | | | |
| 澳門法律反思研究及傳播中心課程節錄 | | | 1 | 1 | | | | | |
| 澳大法學院公報 | | | 1 | 1 | 1 | 1 | | | |
| 協議書 | | 3 | 3 | | 1 | | | 1 | 1 |
| 司法日程記事本 | | | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 國際研討會 | | | | | | 2 | 1 | 1 | |
| 有關澳門禁毒法國國際研討會 | | | | | | 1 | | | |
| 論文集 | | | | | | 1 | | 1 | |
| 談論歷史 | | | | | | 4 | 3 | 1 | 3 |
| 工作坊 | | | | | 2 | 3 | 1 | 1 | 2 |
| 參觀澳門法律反思研究及傳播中心(學生/代表團) | | | 2 | 1 | | 1 | | | |
| 澳門法律反思研究及傳播中心系列 | | | | | | | | 2 | |
| 特別課程 | | | 1 | | | | | | |
| 總計 | 14 | 32 | 47 | 66 | 80 | 94 | 39 | 46 | 24 |

本年度活動數量為上一年度的50%多一點，反映出全年基金會在各個層面上都受到限制，但是依然繼續致力支持澳門的法律。

2012年4月至2020年12月，為了捍衛澳門法律，澳門法律反思研究及傳播中心開展了以下一系列的活動：

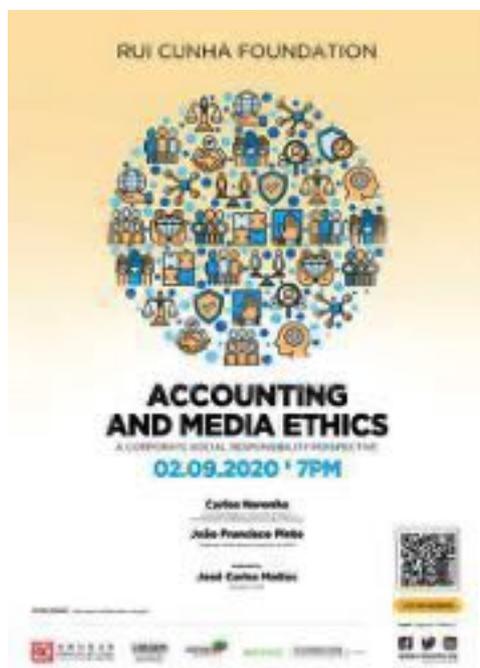
研討會及討論

「日落時的反思」研討會系列

2012年舉辦4場“日落時的反思”研討會，2013年舉辦6場，2014年舉辦8場，2017年舉辦9場，2018年舉辦10場，2019年舉辦5場。

2020年:

- **“Accounting and Media Ethics: A Corporate Social Responsibility Perspective”** 主持人：記者José Carlos Matias，嘉賓：Carlos Noronha – 澳門大學副教授兼澳門企業社會責任大中華學會執行理事會副主席；João Francisco Pinto – 澳門葡英傳媒協會主席 (02.09.2020)
- **“知識產權：二十年後”** 分為兩個座談小組。座談小組一：著作權，獲邀參與討論的講者有：MACA行政總裁吳國恩以及史道加律師。由經濟財政司司長辦公室顧問Gonçalo Cabral擔任主持。座談小組二：討論工業產權。馬天龍律師和施展鵬律師擔任講者，盧偉樂律師擔任主持人 (15.10.2020)
- **“澳門城市總體規劃：觀點及規則？”** 由基金會與澳門現代建築中心合辦。嘉賓：城市規劃師林翊捷；經濟學家José Isaac Duarte；建築師黃偉文。主持人：建築師兼現代建築協會會長，利安豪博士 (15.10.2020)





「歷史敘述文集」系列

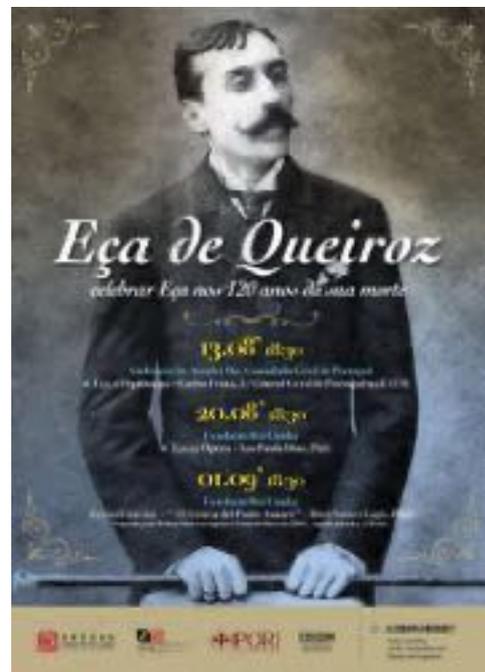
2013年開辦「歷史敘述文集」主題活動，共舉辦3場，其後於2014年舉辦7場，2015年舉辦4場，2016年舉辦2場，2018年舉辦1場，2019年舉辦4場。

2020年:

- João Miguel Barros “Zine.Photo”雜誌發佈會及“Ghana Stories”發佈會，嘉賓：Mica Costa-Grande，主持人：Ricardo Pinto (19.05.2020)
- 書籍發佈會—“中國文化週”是Carlos Morais José的一個項目，前所未有地用葡語出版了七本中國傳統經典書籍，並於一週內進行介紹及評論。活動獲今日澳門報和澳門Livros do Meio出版公司及官樂怡基金會的支持 (15.06.2020, 16.06.2020, 17.06.2020, 18.06.2020及19.06.2020)
 - Carlos Morais José 介紹《大學》及《中庸》(15.06.2020)
 - 陶智豪介紹《孫臏兵法》(16.06.2020)
 - 梁煜輝介紹《Teoria da Pintura Chinesa I: Os Eixos da Tradição》及《Teoria da Pintura Chinesa II: O Fascínio do Gesto》(17.06.2020)
 - Shee Va介紹“神聖的全貌-中國地獄”(18.06.2020)
 - 姚京明介紹李賀的《民謠》(19.06.2020)
- “紀念管道昇(1262-1319)”紀念中國史上著名的女性書法家、畫家及詩人逝世700週年。由Shee Va介紹並邀請以下嘉賓參與：書法家馬騰、書法家歐陽澤榮、畫家楊大名、書法家歐耀南、畫家溫子成 (01.08.2020)
- 紀念 Eça de Queiroz 逝世120週年活動：“Eça no Cinema”由Shee Va和Alexandra Domingues介紹書籍，並在基金會畫廊放映電影“El Crimen del Padre Amaro”。紀念活動分為三場，這是第三場，由官樂怡基金會、澳門書友會以及東方葡萄牙學會合辦 (01.09.2020)







「有關書本的對話」系列

這個系列活動於2016年開始與澳門書友研習會合辦，全年共辦5場活動，其後於2017年開辦1場，2018年開辦1場，2019年開辦1場。

2020年：

- “No ecrã do exílio: a Nova Iorque de Rodrigues Miguéis”，由澳門大學Dora Gago教授介紹這位流亡美國多年的“倫理現實主義”作家的作品 (27.10.2020)



「意見之輪」系列討論

2016年11月開始舉辦此系列討論，只舉辦1場。不過後來恢復舉辦該活動，並於2019舉行兩次系列討論。2020年，沒有舉辦此類活動。

「澳門法律反思研究及傳播中心系列 - 大灣區」

這個新系列是在2019年4月設立，共舉行2場會議。2020年沒有舉辦此類活動。

「談論歷史」系列

此系列由2017年起開始舉辦，同年舉行4場，2018年舉行3場，2019年舉行1場。

2020年:

- “歷史集 — 相匯與分歧”，由 Beatriz Basto da Silva 介紹 (15.01.2020)
- “歷史集 — 如何定義土生葡人”，來自亞速爾群島的 Jorge Forjaz 以及澳門的 José Basto da Silva 進行現場直播 (23.09.2020)
- “歷史集 — 綠村電台時化的回憶”，由身處美國的澳門之家會長 Henrique José Manhão, 通過視頻會議參與，並由現任商業學校同學會會長 José Basto da Silva 擔任主持人 (11.11.2020)





「數字對話」系列

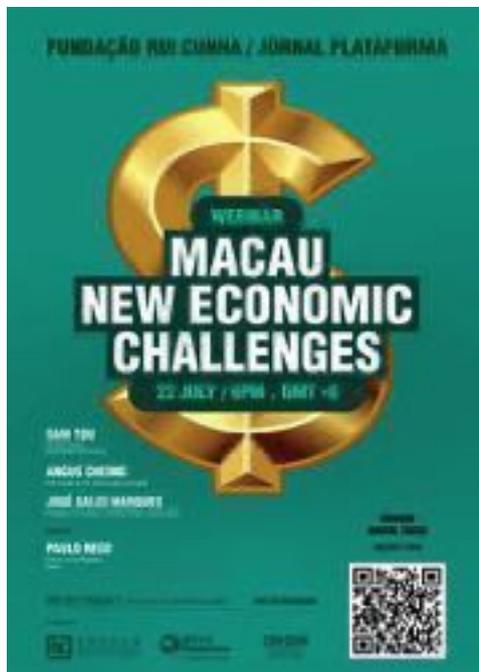
這項新的系列活動又稱為“數字對話”，於2020年時設立。一月底時，澳門受到新冠肺炎疫情影響，採取隔離及社交距離措施。雖然當時要無限期關閉畫廊的場地，但是我們通過互聯網平台（Zoom），籌備使用新模式與公眾進行遠距離互動，並通過社交網絡進行傳播。隨着相關措施放寬，官樂怡基金會恢復面對面活動，而線上活動方面則與本地的媒體公司進行各種合作，變成了現場及數字形式的混合活動。

2020年:

- **“Macau’s Gaming Industry Beyond Covid-19”** 主持人：記者José Carlos Matias，嘉賓：Carlos Noronha以及Alidad Tash（身處澳門）、Oscar Alberto Madureira（身處葡萄牙）（15.04.2020）
- **“讓我們重新啟動。公共衛生 — 每個人的選擇”** 主持人：記者Paulo Rego，嘉賓：Mónica Pon（身處澳門）、Luís Bernardino（身處安哥拉）、Mário Freitas（身處葡國），與澳門平台合作舉辦（13.05.2020）

- “澳門：全新的經濟挑戰” 主持人：記者 Paulo Rego, 嘉賓：杜琪新-大西洋銀行執行董事、Angus Cheong-eRS Innovation & Insights 的創始人兼行政總裁以及麥健智－澳門歐洲研究學會(IEEM) 主席 (22.07.2020)
- “Real Estate in Macau: Time of Uncertainty?” 主持人：記者 Paulo A. Azevedo 及記者 José Carlos Matias, 嘉賓：Alex Cheng – 奧比安物業經理、黃嘉良－董事、吳迪恆－安世地產（澳門）有限公司總裁。與 Macau Business / MBtv Debates 合辦 (13.08.2020)
- “Macau Gaming: A Reality Check” 主持人：Paulo A. Azevedo 及 José Carlos Matias, 特邀講者：Ben Lee（澳門）、Davis Green（澳洲）、Jorge C. Oliveira（葡國）及評論員 Nuno Sardinha da Mata（澳門）。與 Macau Business / MBtv Debates 合辦 (10.09.2020)
- “Blue Card Holders – The Unloved?” 主持人：Paulo A. Azevedo 及 José Carlos Matias, 特邀講者：Seow Yuen Loh、Melody Lu 及 Icília Berenguel。與 Macau Business / MBtv Debates 合辦 (08.10.2020)
- “Os efeitos da Pandemia nos Media” 網絡研討會，由官樂怡基金會及澳門平台合辦，主持人：Paulo Rego（里斯本），特邀講者：José Carlos Matias 及 Gilberto Lopes（澳門）、Ricardo Alexandre 及 Arsénio Reis（里斯本）、José Kaliengue（盧安達）(17.12.2020)









「法律實踐培訓課程」系列

2012年，澳門法律反思研究及傳播中心提供7期“法律實踐培訓課程”，2013年及2014年，每年開辦6期課程。2015年及2016年，每年開辦4個課程。2017年，開辦3期“法律實踐培訓課程”，2018年開辦6期。2019舉辦2項持續進修課程。受到疫情及有關情況影響，2020年沒有開辦任何課程。

澳門法律反思研究及傳播中心出版物

澳門法律反思研究及傳播中心出版兩本雜誌(《反思法律》和《澳門雜誌》)及《時事通訊》，2012年共出版三本，2013年出版6本。除此之外，中心還於2013年出版《Teoria Geral do Direito Civil. Direito Processual Civil I》，作者皆為澳門大學法學院教授：Cândida Pires, Paula Correia, Teresa Lancry Robalo及Henrique Carvalho。

2014年，出版6本《反思法律》、3本《澳門雜誌》、1本《澳門法律反思研究及傳播中心課程節錄2刑事訴訟及澳門司法實施》，作者：Cândida da Silva Antunes Pires、《Direito de Macau – Reflexões e Estudos》及由Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo編著的補充材料《Coletânea de Direito Penal de Macau》(2014年9月)。

2015年，出版了以下書籍：《澳大法學院公報第35期》、《Aquisição e Aceitação em Garantia de Acções Próprias - Contributo para Compreensão dos Seus Regimes》，作者：Edson Jordão da Silva (碩士論文 - 電子書)、《反思法律七》、《反思法律八》、《澳門雜誌五》、《澳門雜誌六》、附有學說、判例及立法評論的雙語專業雜誌、《Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JuzMacau》，作者：Paulo Cardinal、《澳門法律反思研究及傳播中心課程節錄3—澳門特別行政區有關稅收及行政違法行為之法律制度》，作者：João Torrão、《Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa. Guia Prático para Timor Leste》，作者：Manuel Andrade Neves、Inês Sequeira Mendes及Nuno Sardinha da Mata、《O Direito do Jogo em Macau. Evolução, História e Legislação》，作者：Óscar Madureira及Fernando Vítória、《中華人民共和國物權法》(三語版本)，作者：Vicente João Monteiro。

2016年，基金會出版了下列書籍：《澳門特別行政區與歐盟》(三語版本)，作者：Francisco José Leandro、《Direito do Jogo, Volume I》，作者：Jorge Godinho、《反思法

律九》、《澳門刑法典和刑事訴訟法典頒佈20週年紀念研究》，由多人合著、《司法日程記事本2017雙語版》、技術協調：Oscar Madureira及Serafim Cardoso、《澳門特別行政區公共採購法律制度》，作者：João António Valente Torrão。

2017年，出版了以下書籍：《跨境資料轉移及澳門特別行政區資料保護框架》—三語論文集，作者：Catarina Guerra Gonçalves、《Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau》，作者：Paulo Cardinal、《澳門雜誌七》及《澳門雜誌八》。

2018年，出版了以下書籍：《澳門雜誌九》及《司法日程記事本2019雙語版》。

2019年，出版了以下書籍：《Colectânea de Direito Penal de Macau》第二版，作者：Teresa Lancry Robalo、《澳門法律行為意思錯誤法律制度》，作者：Paula Nunes Correia、電子書《Apostar na cidadania corporativa: pensar o futuro dos actuais contratos de (sub) concessão e os contratos de concessão no futuro》，作者：Sofia Pinto Ribeiro（論文集）以及《司法日程記事本2020雙語版》。

2020年:

- 《司法日程記事本2021雙語版》



書籍及雜誌發佈及介紹會

澳門法律反思研究及傳播中心主辦了數場新書發佈會，包括由基金會出版以及與法律或國際關係有關的作者出版的書籍。2012年，發表兩本新書；2013年，舉辦6次此類性質的活動；2014年，發表新書《Do Ato Médico ao Problema Jurídico》，作者：Vera Lúcia Raposo、《Direito de Macau - Reflexões e Estudos》，作者：Cândida da Silva Antunes Pires、《Colectânea de Direito Penal de Macau - Materiais de Apoio》，作者：Teresa Lancry G. Albuquerque e Sousa Robalo以及《Commercial Arbitration between China and the Portuguese-Speaking World》，作者：Fernando Dias Simões。

2015年，發表7本書籍，分別是：《Estudos de Direitos Fundamentais no Contexto da JuzMacau》，作者：Paulo Cardinal、《A Jurisdição Cautelar Civil em Cabo Verde》，作者：Cândida da Silva Antunes Pires、《O Direito do Jogo em Macau》，作者：Óscar Madureira e Fernando Vitória、《中華人民共和國物權法》（三語版本），作者：Vicente João Monteiro、《Roque Choi, um homem dois sistemas》，作者：Cecília Jorge和Rogério Beltrão Coelho、《Manual de Legística Formal》，作者：José Miguel Figueiredo及António Manuel Abrantes。

2016年，同樣地發表了7本書籍，分別是：《澳門特別行政區與歐盟》（三語版本），作者：Francisco José Leandro、《Direito do Jogo, Volume I》，作者：Jorge Godinho、澳門現代建築協會刊物《Macau: Reading The Hybrid City – Discovering Manuel Vicente》，由Ung Vai Meng 進行介紹，並由Carlotta Bruni及Carlos Marreiros作批判性閱讀、《澳門刑法典和刑事訴訟法典頒佈20週年紀念研究》，由Manuel Leal Henriques及孫同鵬教授介紹、《司法日程記事本2017雙語版》，技術協調：Oscar Madureira e Serafim Cardoso，由Miguel de Senna Fernandes介紹、《Um Diálogo Consistente – Olhares recentes sobre temas do Direito Português e de Macau》、《15 Anos Depois: A imprensa Portuguesa de Macau 1999-2014》，由Sérgio Almeida Correia介紹。

2017年發佈4本書籍，分別為：《澳門特別行政區公共採購法律制度》，作者：João António Valente Torrão、《Direito, Transição e Continuidade – Escritos Dispersos de Direito Público de Macau》，作者：Paulo Cardinal，由Bacelar Gouveia教授介紹、《跨境資料轉移及澳門特別行政區資料保護框架》，作者：Catarina Guerra Gonçalves，由Leonel Barros及Vera Lúcia Raposo介紹、《Rumando de Lés a Leste》，作者：Anabela Leal de Barros，由José Machado 教授及Carlos Morais José介紹。

2018年，發佈6本書籍，分別為：詩集及攝影集發佈會《...o sol, logo em nascendo, vê primeiro》，作者：Carlos André教授，由Vera Borges教授介紹(30.01.2018)；書籍發佈《Poemas Matizados》，作者：Sellma Luanny (08.03.2018)；書籍發佈《O Silêncio dos Céus》，作者：Fernando Sobral，由Tereza Sena 介紹(12.04.2018)；Luís Bernardino 介紹書籍《Timor Leste da Guerrilha às Forças de Defesa》(31.10.2018)；Paulo Cardinal 及 Vanessa Amaro介紹書籍《Macau, depois do adeus》，作者：Araldo Gonçalves (14.11.2018)。

2019年，發佈2本書籍，分別為：《澳門法律行為意思錯誤法律制度》，作者：Paula Nunes Correia，由作者及翻譯梁健文作出介紹 (31.10.2019)；電子書《Apostar na cidadania corporativa: pensar o futuro dos actuais contratos de (sub) concessão e os contratos de concessão no futuro》，作者：Sofia Pinto Ribeiro，由Ana Paula Barros介紹 (20.11.2019)。

2020年沒有舉辦此類活動。

其他舉辦的活動：

2014年，我們推出第一本電子書及線上書店，並與魯彌士主教幼稚園合辦澳門法律反思研究及傳播中心開放日、與澳門葡文學校合辦“主持正義”活動以及與東方基金會合辦“電影中的正義”系列活動。

2015年，此類型的活動有：“Je suis Charlie”講座、澳門理工學院葡語詩歌朗誦比賽、澳門法律反思研究及傳播中心開放日、與魯彌士主教幼稚園（三組）及澳門葡文學校合辦活動；與澳門葡文學校合辦第三期“主持正義”活動、APAA - Patent Surgery Workshop and Seminar、中葡論壇項目—葡語系國家商法專家代表團到訪、與東方基金會合辦第二期以“腐敗”為主題的電影系列活動、APILOP—葡語國家保護知識產權協會、中葡論壇項目—葡語系國家環境法專家代表團到訪、發表《Contributo para a Legística de Expressão Portuguesa》、《Guia Prático para Timor Leste》，作者：Manuel Andrade Neves、Inês Sequeira Mendes 及 Nuno Sardinha da Mata；談“民政總署大樓”作為市政管理和權力的示範—屬於2015年 Babel的Macau Architecture Promenade 活動；現代建築協會舉辦“Desafios na Conservação da Modernidade”；東帝汶法官，司法及法律培訓中心代表團正式訪問；於澳門大學舉辦“第八屆全球化背景下之澳門法律改革國際研討會—法律與性”、與澳門鄭觀應公立學校及澳門葡文學校合作舉辦澳門法律反思研究及傳播中心開放日（聖誕節特別活動）、第三期澳門法律反思研究及傳播中心電影系列活動以及電視有線節目—認知守法。

2016年，舉辦了下列活動：Goa Workshop – Closer Macau-Goa Economic Cooperation、與魯彌士主教幼稚園、澳門葡文學校及澳門鄭觀應公立學校合辦澳門法律反思研究及傳播中心開放日、與澳門葡文學校合辦第四期“主持正義”活動、“愛情有保質期嗎？”講座，主講嘉賓：José Gameiro、與東方基金會合辦第三期電影系列活動、“E a Vossa Saúde Mental, Pais?”研討會，主講嘉賓：Rita Castanheira Alves、官樂怡基金會與聖若瑟大學簽訂協議書、“Forúm do Livro de Macau em Lisboa”新聞發佈會、電台節目：Falar Direito (13場)；於澳門大學舉辦“第九屆全球化背景下之澳門法律改革國際研討會—法律、性與家庭”、“Security as a Comprehensive Concept”研討會，主講嘉賓：Francisco Leandro、Rui Flores及 Sten Verhoeven，主持人：麥健智、“Nutrição e Saúde, Qualidade de Vida e Bem-Estar”研討會，主講嘉賓：Elsa Tristão Luis、Filipe Alves 及Mónica Pon。

2017年，舉辦了以下活動：電台節目：Falar Direito (45場)、“O Ano Novo Chinês – Costumes e Tradições”，主講嘉賓：Fernando Sales Lopes、“Reportagem em Cenários de Guerra – Tendências Europeias”，主講嘉賓：José Manuel Roendo、“Hong Kong Macau and The Future of the One Country Two Systems Principle”研討會，主講嘉賓：Sonny Lo、“澳門法律反思研究及傳播中心走進學校”（動物保護）—與澳門鄭觀應公立學校、二龍喉中葡小學、蔡高學校、澳門葡文學校以及嶺南學校合作、澳門電台特別節目直播基金會情況、與澳門葡文學校合辦第五期“主持正義”活動、“The European Union’s Common Commercial Policy After Lisbon”，主講嘉賓：Catharine Titi、Fernando Dias Simões及José Luis Sales Marques、醫療錯誤研討會，主講嘉賓：Florentino Cardos、Rui Cruz Ferreira 和Mário Évora，主持人：Vera Raposo 及Paulo Cardinal、與東方基金會合辦第四期“主持正義”—監獄系統、中國政策解讀：一帶一路戰略之大灣區發展規劃、與現代建築協會合辦“Architecture and its Discontent – Regeneration or the art of retention”研討會，主講嘉賓：Nasrine Seraji、第27屆 INFGO World Conference、“The Importance for Every child to Grow up in a Family”圓桌會議、由澳門葡英傳媒協會主辦“Workshop on Ethical Challenges for Journalists”，嘉賓：Eric Wishart、於澳門大學舉辦“第十屆全球化背景下之澳門法律改革國際研討會—博彩法律制度”、書籍發佈“Memória e Pensamento”第一卷，作者：Manuel da Silva Mendes、由澳門葡英傳媒協會主辦“Novos Desafios Éticos na Nova Paisagem Mediática”，嘉賓：Joaquim Fidalgo。

2018年舉辦以下活動：澳門文學節“雋文不朽”工作坊，主講嘉賓：Victor Mallet (10.03.2018)、澳門法律反思研究及傳播中心走進學校（開放日）“澳門基本法25週年”，與濠江學校、澳門葡文學校、澳門鄭觀應公立學校、二龍喉中葡小學及協同特殊教育學校合作 (23.04.2018、24.04.2018及25.04.2018)、與澳門葡文學校合辦第六期“主持正義”活動—聽證及審判會 (26.04.2018)、與東方基金會合辦第五期電影系列活動—網絡犯罪(27.06.2018, 04.07.2018, 11.07.2018, 16.07.2018, 18.07.2018)、於澳門大學舉辦“第十一屆全球化背景下之澳門法律改革國際研討會—博彩批給及其他博彩發牌經驗”、“Brasil depois da Eleição – é ainda possível a governabilidade democrática?”，講者：Andrés Malamud

(C&C Club) (30.10.2018)、葡語國家知識產權領域代表團正式訪問，由智陽產權代理有限公司Emalita Rocha及C&C公正律師事務所律師João Gonçalves de Assunção以知識產權為題作演講 (08.11.2018)、“Climate Change Conference – what policy & preventive measures against typhoons and floods?”，由現代建築協會合辦，於澳門城市大學何賢會議中心舉行 (29.11.2018)。

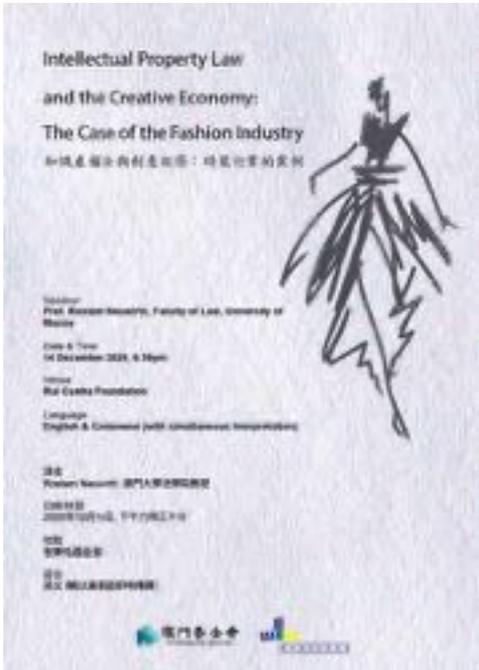
2019年，舉行以下活動：“Mass Housing – Modern Architecture and State Power, a Global History”，講者：Miles Glendinning (25.02.2019)、“Sabedoria Chinesa – Filosofia Oriental”，講者：Ana Cristina Alves (02.04.2019)、“Heritage Conservation Assessment: Conservation Management Plan in HK”，講者：Tony Lam (03.04.2019)、“O Valor da Voz: Técnicas e Estratégias de Mudança de Voz de acordo com diferentes personagens”，講者：Hugo Sousa (13.04.2019)、“Dislexia: Dificuldades de Aprendizagem Específicas”，講者：Maria Fernanda Estrela (17.04.2019)、澳門法律反思研究及傳播中心走進學校—“健康與養生”(23, 24, 25.04.2019)、第七期“主持正義”活動—“種族歧視”聽證會和審判會議(29.04.2019)、DOCOMOMO研討會“A Think & Do Tank: Towards Community-Led Urban Regeneration”，講者：Lawrence Loh (06.05.2019)、第六期電影系列活動：家暴—播放五部主題為家庭暴力的國際電影(19.06.2019, 26.06.2019, 03.07.2019, 08.07.2019, 10.07.2019)、記者工作坊“Mobile Journalism”，講者：Jarrod Watt—南華早報 (09.11.2019)。

2020年：

- 研學訪問及小班課堂—對象為澳門城市大學工商管理學士二年級學生，由城大教授 Francisco Leandro及C&C律師事務所Nuno Sardinha da Mata律師主講 (23.11.2020)
- 第五屆DOCOMOMO研討會。“How to Extend the Life of Buildings?” 主講嘉賓：建築師Sheridan Burke及建築師Imon Sharif，主持人：Ricky Leong (24.11.2020)
- 記者工作坊—“It’s the economy...”主講嘉賓：英語講師José Isaac Duarte（經濟學家、專欄作家兼大學教授），由澳門葡英傳媒協會主辦 (12.12.2020)
- “Seminário PRAIA 2020 – The Pearl River Delta Academy of International Trade and Investment Law” 有關大灣區近期發展的小組討論，主持人：麥健智，通過Zoom參與的講者有：Francis Snyder教授、Joseph Weiler教授、Jürgen Kurtz教授、Mark Feldman教授及Miguel Maduro教授，活動由澳門歐洲研究學會主辦 (04.12.2020)
- “知識產權法與創意經濟：時裝行業的案例”研討會，主講嘉賓：澳門大學法學院 Rostam Neuwirth 教授，活動由澳門歐洲研究學會主辦 (14.12.2020)
- 記者培訓 — “É a economia...” 導師：José Isaac Duarte（經濟學家、專欄作家兼大學教授），活動以葡語進行，由澳門葡英傳媒協會主辦 (19.12.2020)







協議書：

官樂怡基金會接待了10名來自澳門理工學院語言及翻譯高等學校的語言及翻譯碩士學生，進行為期3個月的課程實習，並構思其畢業論文。

這些碩士生分別在筆譯及傳譯領域進行實習，每人完成共225小時的翻譯工作。預計每年至少進行一次課程實習計劃。

這項合作計劃屬於官樂怡基金會與澳門理工學院之間合作協議的一部分，目前處於最後籌備階段。

02.2 社會文化部

今年這個部門舉辦的活動數量約為上一個年度的三分之一，出現這個差異是因為去年由精創音樂文化協會舉辦活動減少。事實上，受到疫情影響，這個推廣鋼琴的協會暫停了與基金會每週的合作，而且由於活動數量佔比例較大，所以最終暫停舉辦這些活動造成了一定的影響。

另外，此部門開展的活動有一個特點，就是需要透過推廣宣傳，令盡可能多的人參加，然而，這樣並不符合政府當時推出的防疫指引。

| 社會文化部 | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 | 2020 |
|-------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 展覽 | 11 | 12 | 17 | 16 | 18 | 21 | 19 | 19 | 11 |
| 配合展覽主題的其他活動 | 9 | 5 | 3 | 1 | 4 | 12 | 9 | 4 | 2 |
| 書籍出版 | 1 | | 1 | 0 | 1 | 2 | | | |
| 音樂活動 | | 19 | 66 | 81 | 93 | 75 | 62 | 63 | 10 |
| 文化活動 | 2 | 24 | 11 | 6 | 6 | 2 | 7 | 3 | 4 |
| 書籍發佈會 | 2 | | 2 | 3 | 3 | 5 | 1 | 3 | 1 |
| 電影週 | 2 | | 1 | 3 | 1 | 3 | 4 | 2 | |

| | | | | | | | | | |
|-------------------|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|
| 慈善活動 | | | | 1 | 2 | | | 1 | |
| 基金會合唱團活動 | | | | | | 3 | 1 | 2 | |
| 中國節日活動 (揮春及中秋節活動) | | | | | | 2 | 2 | 1 | 2 |
| 詩詞活動 (講座) | | | | | | 3 | | 0 | |
| 新聞發佈會 | | | | | | 3 | 2 | 3 | |
| 舞蹈活動 | | | | | | 1 | | 1 | |
| 大師班活動 | | | | | | 2 | 3 | 5 | |
| 歷史之旅 | | | | | | 8 | 2 | 5 | |
| 醫療資訊講座 | | | | | | 3 | 2 | | |
| 明愛慈善園遊會 | | | | | | 1 | 1 | 1 | |
| 其他講座 | | | | | | 1 | | | |
| 哲學咖啡館 | | | | | | 1 | | | |
| 協議書 | | | | | | | | 1 | |
| 工作坊 | | | | | | 3 | 5 | | |
| 總計 | 27 | 60 | 101 | 111 | 128 | 151 | 120 | 114 | 30 |

以社會文化部的發展策略及支持澳門人作為前提下，該部門開展了以下活動：

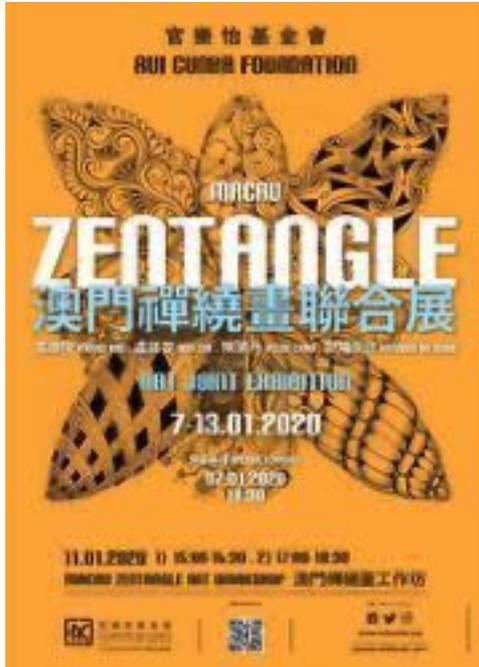
展覽

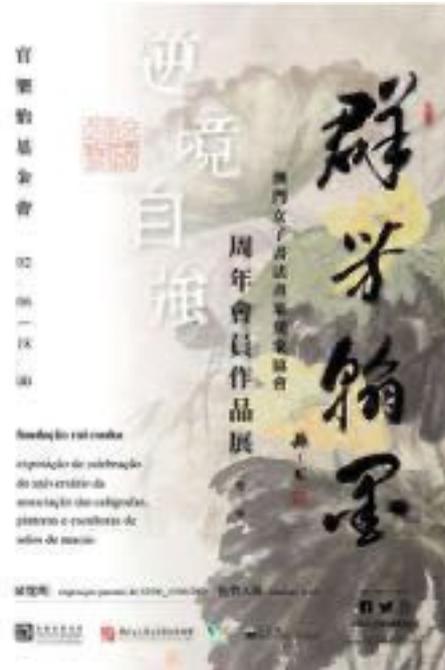
自基金會成立以來，已經於畫廊舉辦了134場展覽，其中，2012年舉辦11場，2013年舉辦12場，2014年舉辦17場，2015年舉辦16場，2016年舉辦18場，2017年舉辦21場，2018年舉辦19場，2019年舉辦20場。

2020年:

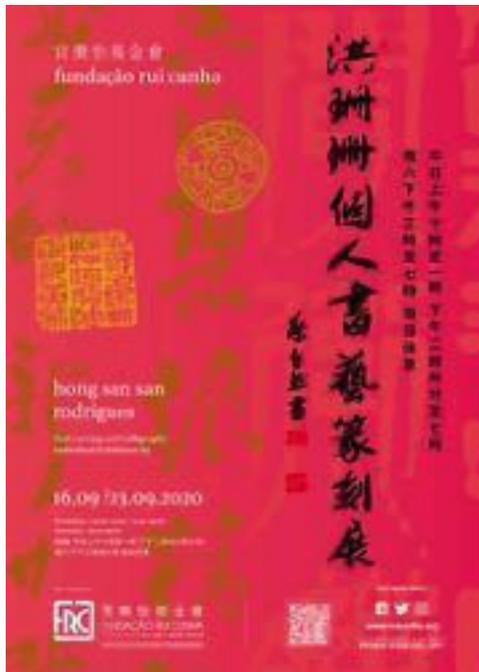
- “澳門禪繞畫聯合展” 展出高穎恒、盧藹雯、陳穎丹、歐陽佩欣及多位學員的作品 (07.01.2020)
- “靈獸齊慶賀回歸 — 林蔭生紙藝作品展” (14.01.2020)
- “群芳翰墨” 周年會員作品展，慶賀澳門女子書法畫篆刻家協會成立一週年，展出該會會長洪珊珊及32位女藝術家的作品 (02.06.2020)

- “數碼時代的經典通信 — 一個女孩子的明信片收藏” 展出Audrey Yung從世界各地收到的2500張明信片，活動由澳門郵電局及通訊博物館大力支持 (08.07.2020)
- “但願人長壽 — 傳承中醫藥書法展” 展出吳在權23件原創作品 (28.07.2020)
- “守·望·愛” 2020年學員藝術作品展，展出澳門弱智人士服務協會學員26幅作品 (10.08.2020)
- “我最喜歡的事物 — 關俐安的丙烯畫世界”，12歲女孩關俐安首次展出她的作品：16幅丙烯及混合媒體作品 (08.09.2020)
- “洪珊珊個人書藝篆刻展” 展出澳門女子書法畫篆刻家協會會長洪珊珊作品共21件 (16.09.2020)
- “愛長久·長者婚照拍攝活動展” 首次與澳門文創意藝術志願者協會的合作活動，匯聚了十九對來自澳門，年滿六十歲及婚齡超過卅年的夫婦。他們穿著婚禮服裝拍攝，彌補當年沒有留影的遺憾。(25.09.2020)
- “獨特風格 絲絨油畫 趙天嵩作品精選” 展出31幅涵蓋當地風景、靜物圖像、人物、魚類、昆蟲及花鳥的作品 (14.10.2020)
- “第36屆青少年學生無煙無毒繪畫比賽得獎作品展” 戒煙保健會舉辦之“5.31世界無煙日”系列活動，共有49間中小學校參與 (04.11.2020)
- “唐人·唐詩·茂澳書法藝術展暨品詩會” 展出澳門和茂名市(廣東)兩地藝術家的作品，活動由澳門茂名海外聯誼會主辦、澳門二龍喉詩友會、茂名市書法家協會合辦 (17.11.2020)
- “暫停，重新發現自己” 澳門戒毒康復協會年度藝術展，匯聚了該會康復者手工藝品的展覽 (01.12.2020)
- “Safe As” 視覺藝術集體展，展出五5位藝術家的作品，他們來自十個瑪莉亞文化協會。展覽捕捉了2020年全球疫情大流行中發生在不同人身上的經歷。(16.12.2020)















官樂怡基金會
fundação rui cunha

PAUSE AND 暫停
DISCOVER YOURSELF
重新發現自己

Join ARTM Annual Arts Showcase and support concert of
藝文博覽ARTM年度藝術展、樂季音樂會!

1.12.2020 18:30
2-4/F, HKSI, Kennedy Town

Itinerary is a chance for the support of our partners to experience, understand, and appreciate the world around us. It is a journey of discovery.

rui cunha foundation

SAFE AS

an exhibition presented by
10 HONGKONG CULTURAL ASSOCIATION

16.12.2020
opening 18:30, closed 12:00 - 12:31 2021, non-restricted



展覽配套活動

導賞團

創意工作坊

書籍發佈會

圍繞...的談話

2012年及2013年分別舉行9場及5場展覽配套活動。2014年，舉辦沈寬教授“希望之旅”工作坊及寫意——卡西米羅作品展。

2016年舉辦三項配套活動：賴燕廣作品展[X]之親子繪畫工作坊；兒童工作坊以及Oscar Balajadia的紙語一刻紙工作坊。

2017年分開不同場次開展四項配套活動，紙語一刻紙工作坊（2場）；賴燕廣作品展之親子工作坊（7場）；兒童工作坊—樂高積木、油畫、填色以及卡通人像油畫工作坊—Miloza Ma。

2018年舉辦三項配套活動：賴燕廣親子工作坊（17.03.2018, 14.04.2018, 19.05.2018, 16.06.2018, 21.07.2018 及 01.09.2018）；音樂座談會—為死亡作準備 — 生存 / 大地之歌（02.06.2018, 09.06.2018）；討論 — 為死亡作準備 — 生存 / 大地之歌（06.06.2018）。

2019年舉辦四項配套活動，當中一些配套活動分場次舉行：賴燕廣「意識繪畫」親子工作坊（09.03.2019, 04.05.2019, 01.06.2019, 06.07.2019, 03.08.2019, 16.11.2019及 07.12.2019）；官樂怡基金會七週年活動「畫樂怡園」與名師一起來作畫（22.04.2019）；Mili Vizcaíno 和Rui Filipe之「聲音，無窮無盡的樂器」工作坊（21.05.2019）；許諾大師之「空谷有聲」尺八文化工作（05.10.2019）。

2020年：

- “澳門禪繞畫聯合展” 展出高穎恒、盧藹雯、陳穎丹、歐陽佩欣及多位學員的作品（11.01.2020）
- “我最喜歡的事物—關俐安的丙烯畫世界”，12歲女孩關俐安首次展出她的作品：16幅丙烯及混合媒體作品（08.09.2020）
- 培道小學生於畫廊基金會參觀“唐人•唐詩•茂澳書法藝術展暨品詩會”（25.11.2020）





文化活動和書籍發佈或介紹會

自官樂怡基金成立至今，由基金會舉辦的文化活動總數已相當多。2012年舉辦2場文化活動，2013年舉辦24場，2014年舉辦87場，2015年舉辦103場，2016年舉辦99場，2017年舉辦120場，2018年舉辦91場，2019年舉辦95場。

2020年:

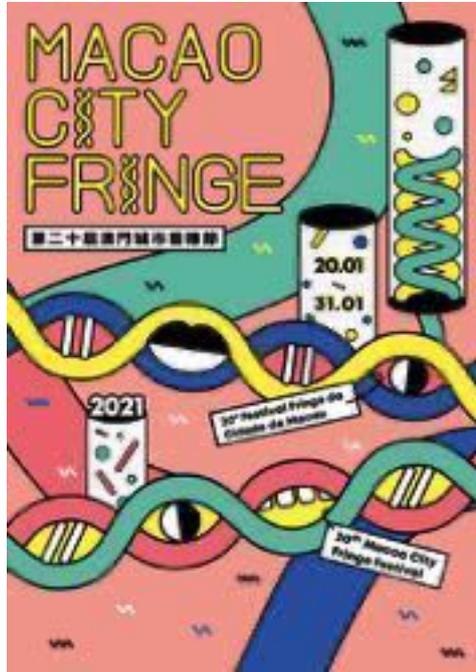
- 琴約在黃昏 - 精創音樂文化協會 (03.01.2020, 10.01.2020, 17.01.2020)
- 譚綺雯, 范朗因, 郭莉菁 Fantina 鋼琴六手聯彈音樂會” (13.01.2020)
- “庚子迎新, 春帖賀歲” 迎鼠年活動 (16.01.2019)
- “專題講呢啲 X 花生友之約” 第19屆澳門城市藝穗節分享、對談和討論活動 (18.01.2020)
- “線上座談會 - 澳門詩詞與詩人” 由官樂怡基金會、澳門書蟲協會及谷中詩歌協會聯合舉辦, João Túbal Gonçalves及Shee Va主講 (12.07.2020)

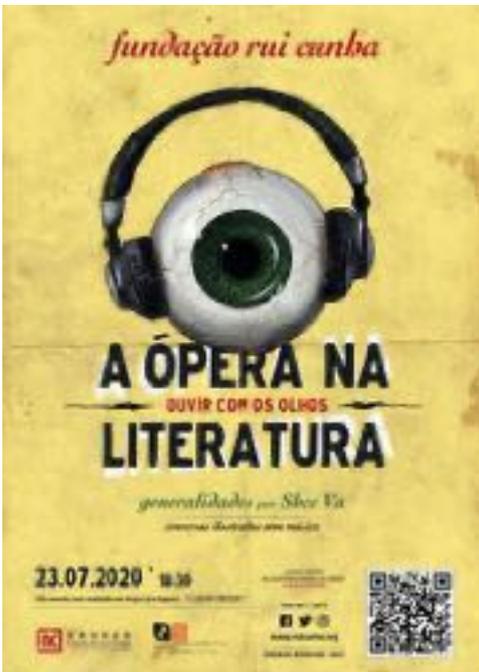
- “**梁劍英鋼琴學生演奏會I**” 由黃芳婷、周可兒、黃綺媚及楊懿翎演奏 (18.07.2020)
- “**文學中的歌劇 - 以目聆聽：概論**” 由SheeVá主講 (23.07.2020)
- “**梁劍英鋼琴學生演奏會II**” 尹金蕙獨奏(25.07.2020)
- “**童樂之夏 - 鋼琴演奏會**” 黃淑欣老師之學生擔任演奏者 (12.08.2020)
- “**紀念葡萄牙詩人Eça de Queiroz逝世120周年：外交家Eça**” 官樂怡基金會、澳門書友研習會和東方葡萄牙學會共同舉辦的系列活動三部曲之首場活動，於葡國領事館會堂舉行，由Carlos Frota擔任主講嘉賓 (13.08.2020)
- “**文房雅趣－木器專題講座**” 澳門古玩古典傢具商會主席馮連華主講，澳門古玩古典傢具商會理事及蘇富比藝術學院藝術管理學碩士馮美玲主持 (14.08.2020)
- “**紀念葡萄牙詩人Eça de Queiroz逝世120周年：歌劇裏的Eça**” 官樂怡基金會、澳門書友研習會和東方葡萄牙學會共同舉辦的系列活動三部曲之次場，由Shee Va和Ana Paula Paiva Dias於官樂怡基金會畫廊主講 (20.08.2020)
- “**週末爵士夜 - Bill Evans Project**” 由澳門爵士樂推廣協會的中青年樂隊成員表演 (22.08.2020)
- “**中國－葡語國家加強合作研討會**” 客席嘉賓：李子蔚先生(澳門貿易投資促進局葡語市場經貿促進廳高級經理)、莫苑梨女士(中葡管理部高級經理助理兼任中葡投資管理有限公司主管)和張睿楊女士(中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任中非發展基金)。活動由官樂怡基金會，葡中工商會和澳門貿易投資促進局合辦 (31.08.2020)
- **UMEAL 線上會議 . “Palavras, cores e formas de um velho novo tempo”** 與會者包括來自澳門的腸胃病學醫生Shee Va, 葡語系醫生作家藝術家組織主席、巴西醫生Josyanne Franco, 該會匯集了來自葡萄牙、巴西、安哥拉、佛得角、莫桑比克和澳門醫學協會的葡語醫生作家和藝術家 (05.09.2020)
- “**文學中的歌劇 - 以目聆聽:Jenufa**” 由SheeVá和Radka Návarová主講，探討捷克作家Milan Kundera文學作品《被背叛的遺囑》(1993) 和Leos Janacek經典歌劇作品《Jenufa》(1904)，這是第三場“Conversas Ilustradas com Música” 系列活動 (17.09.2020)
- “**美聲之約**” 女高音李綺梨和李秀紅首次於此系列活動2020年場次進行獨唱表演 (17.10.2020)
- “**文學中的歌劇 - 以目聆聽:Equador**” 邀請Adalberto Tenreiro和Raul Pissara介紹兩個作品: Otello de Giuseppe Verdi 及Equador de Miguel Sousa Tavares (22.10.2020)

- “週末爵士夜 – Butter Jazz Duet” 邀請澳門爵士樂推廣協會色士風四重奏樂隊、聖公會中學合唱隊，歌唱家 Carol Chin 表演，並得到澳門爵士樂推廣協會支持 (31.10.2020)
- “探戈舞工作坊” 導師 João Fonseca, Cristina Gadea, 2020澳門拉丁美洲文化節活動 (12.11.2020)
- “致賈梅士 - 用樂與繪，與詩人跨越400年的心靈對話” 馬瑩瑩音樂繪本發佈會暨音樂會，並首演（演唱及彈奏）了專輯的幾首作品 (14.11.2020)
- “文學中的歌劇 - 以目聆聽：O Caso Metropolis de Matthew Gallaway” 由 SheeVá主講，探討此書與Richard Wagner的音樂作品《崔斯坦和伊索德》之關聯
- “周末爵士夜之年終音樂會” 由澳門聖公會音樂學院的 MAC Vocal 樂隊、Arnold Leung 所領導的五重奏組合和融合樂隊 Groovy Ghost 呈獻，活動得到澳門爵士樂推廣協會的支持 (28.11.2020)
- 文學中的歌劇 - 以目聆聽：“Adeus, Minha Concubina” 由Isabel Mora及SheeVá主講，探討這部Lilian Lee的作品(1985)與Giacomo Puccini的《蝴蝶夫人》和蕭白的《霸王別姬》之關聯 (10.12.2020)
- “南灣之聲 . 美聲音樂會” 女高音李綺梨、男高音Sunny Chanz、鋼琴家張婉彤、年青鋼琴獨奏家 Vanessa Lee 和Erica Chan演出 (12.12.2020)

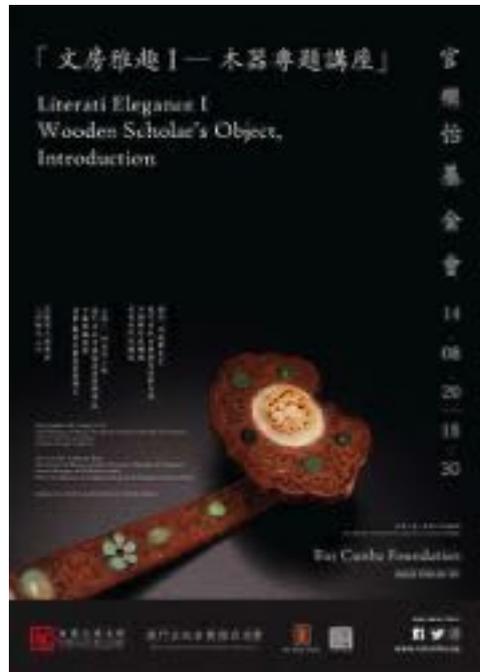
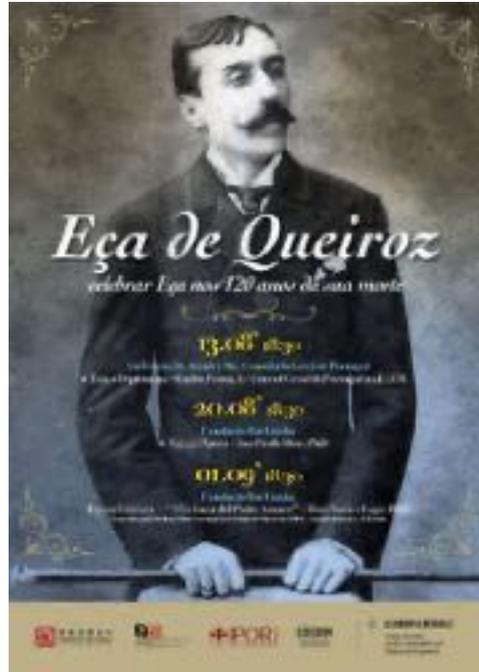


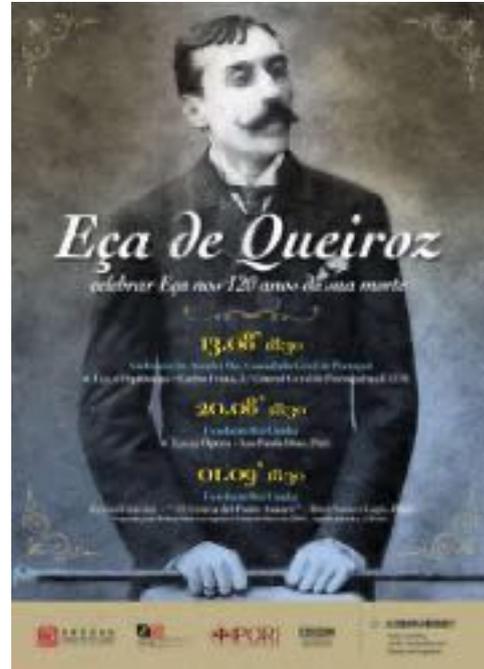














中國—葡語國家加強合作研討會

Seminário sobre Fortalecimento da Cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa

嘉賓
 中國駐香港—澳門總領事館公使館副公使館長黃嘉誠
 駐港領事官：中國駐香港總領事館領事官王國強
 嘉賓領事官：中國駐里斯本總領事館領事官王國強

Organiza
 O Centro Cultural do Departamento de Promoção Cultural e Cooperação do Governo da Região Autónoma da Madeira em parceria com a Associação de Estudos de Língua Portuguesa da Universidade Nova de Lisboa e a Associação de Estudos de Língua Portuguesa da Universidade Nova de Lisboa.

31.08.2020

星期四 - "Quarta-Feira"

18:30 às 20:00

官樂怡基金會 / Fundação Rui Cunha



FUNDAÇÃO RUI CUNHA

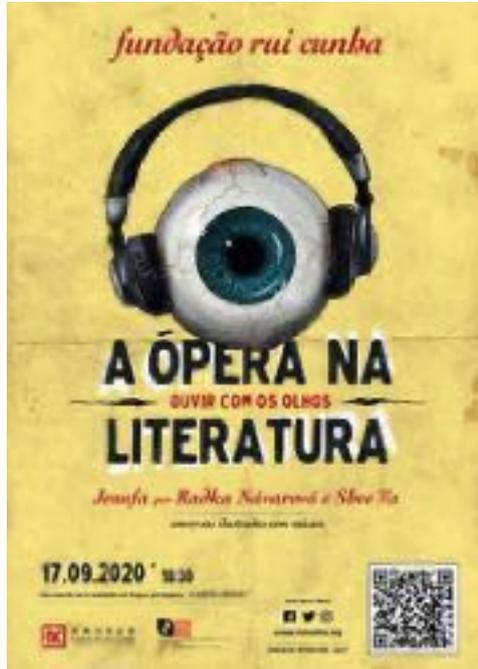
I ENCONTRO VIRTUAL DA UMEAL

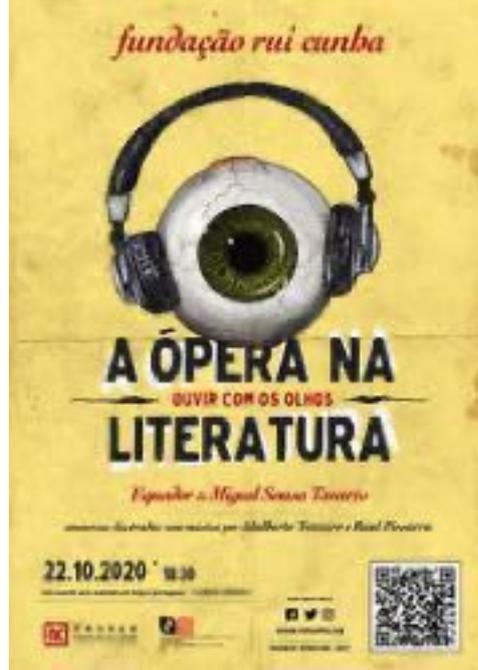
PALAVRAS, CORES E FORMAS DE UM VELHO NOVO MUNDO

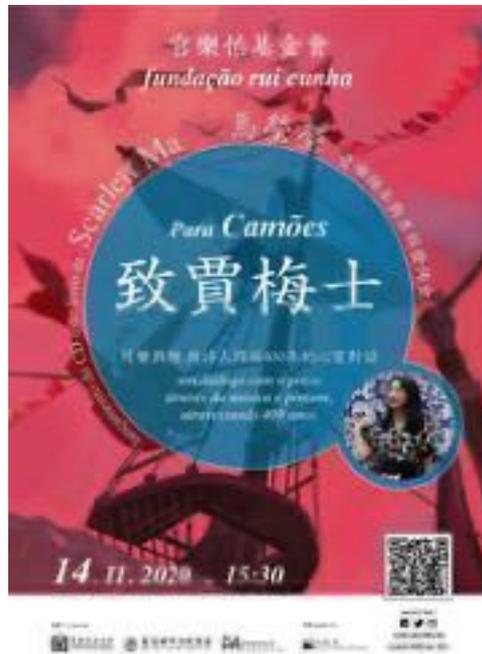
| | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 18:00 | 19:00 | 19:30 | 21:00 | 21:30 | 22:00 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

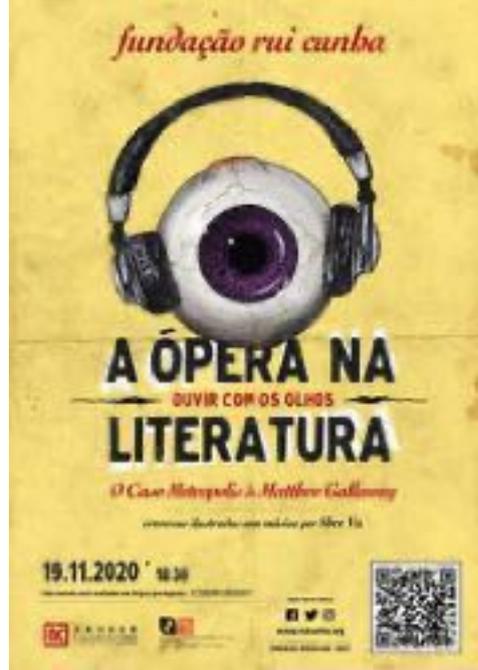
5.08.2020. LIVE ON FACEBOOK.

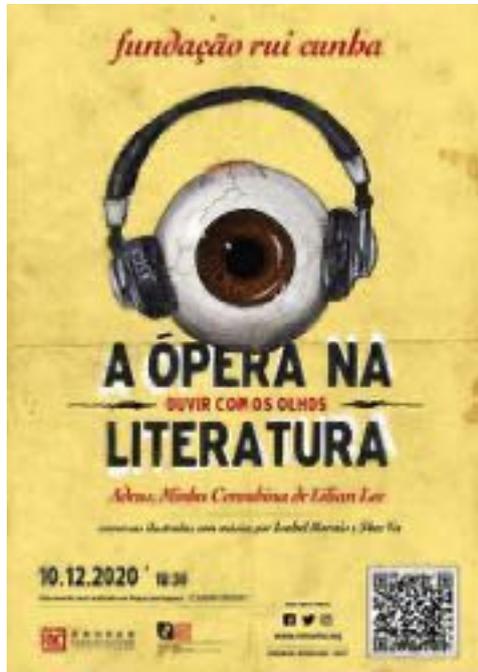
www.umeal.org











想要世界變成什麼，你先要變成什麼。

甘地

02.3 財務、資產及行政部門

一直以來，基金會的運作會產生以下兩種成本：

- 固定成本
- 可變成本

固定成本是行政及人員費用，可變成本為製作費用。

財政、資產及行政部負責以統一的標準對各個費用作出分類，因為只有確保一致分類，我們才能更好地比較得出的數字。

本年度，此部門穩定了人力資源，這對基金會帶來明顯的好處，因為及時算出年度結餘並保持分類準則的一致，使管理工作更加協調，更加專業。

遺憾的是，我們仍然無法在銀行體系外找到獲利的投資機會，因為銀行的收益比較低，但是相對更加安全穩定。在這方面值得一提的是，考慮到人民幣的利率偏高，所以維持了人民幣的存款。另外，由於人民幣匯率有上升趨勢，因此預計我們不需要動用為匯率貶值而設立的撥備金，勢必對基金會的年度結餘有正面影響。

2020年，行政及人事費用穩定，同時，製作費用亦都有所下降。然而，創始人捐贈的租金卻大幅減少。

02.4 財務、資產及行政部門

這個部門對於實現基金會的各項目標至關重要，因為此部門與環宇傳媒公司合作，並由這間公司負責基金會的活動統籌。

當其他機構只採取觀望態度，等待疫情消失後再為澳門社會文化領域作出貢獻時，基金會作出了適時且迅速的反應，尋找替代方法來舉辦活動，並把過往的活動記錄下來作為日後的回憶，這些做法是基金會可以維持運作的關鍵。

整體上，製作費用有所遞減，但是減少幅度未如理想和預期般大，因為在平面設計費用中有一項佔比例較大的固定項目。

樹木不吃自己的水果，
河流不飲用自己的水，
雲朵的雨水不會滋潤自己，
為他者而活。

印度諺語

03. 財務報表

本年度創始人按協定經已履行完畢義務而終止租金收入捐贈，涉及金額約佔上一年度總收入的26%，而且固定成本無法令基金會的運作結餘有所改善，甚至製作費用中有佔比例較大的固定項目。儘管如此，為彌補負結餘，對基金的動用有所增加，而該增長與上述情況卻不成正比。

雖然基金與成本比率已有所改善，但是預計收入將大幅減少，所以基金會只能保證在中期內達到預期的財務穩健性。

另外，儘管一些可變成本有降低趨勢，但是從經濟的角度來看，基金會的財務狀況仍在不斷惡化，因此，目前更需要且更迫切的是將基金投資到回報更高的項目。

03.1

資產負債表

(澳門元)

2020年12月31日

資產**固定資產****辦公設備**

| | |
|-----------|-------------|
| 辦公設備 | 51,995.21 |
| 辦公設備 - 捐贈 | 40,654.20 |
| 其他辦公設備 | 33,781.97 |
| 辦公設備折舊 | -117,259.42 |

辦公設備淨值 9,171.96

設備

| | |
|---------|-------------|
| 計算機設備 | 299,934.75 |
| 音響設備 | 233,562.64 |
| 軟件 | 117,661.14 |
| 多媒體設備 | 22,804.89 |
| 多媒體設備安裝 | 28,790.00 |
| 設備 - 捐贈 | 195,045.00 |
| 其他設備 | 113,662.64 |
| 設備折舊 | -823,785.78 |

設備淨值 187,675.28

澳門法律反思研究及傳播中心固定資產

| | |
|-----------------------|-------------|
| 設備 | 18,000.00 |
| 圖書館 | 218,291.43 |
| 圖書館 - 捐贈 | 324,000.00 |
| 改善 | 164,536.00 |
| 捐贈予澳門法律反思研究及傳播中心之固定資產 | 61,350.00 |
| 澳門法律反思研究及傳播中心之固定資產折舊 | -345,333.89 |

澳門法律反思研究及傳播中心固定資產淨值 440,843.54

基金會畫廊固定資產

| | |
|-------------|-------------|
| 基金會畫廊固定資產 | 631,303.71 |
| 基金會畫廊固定資產折舊 | -394,411.03 |

基金會畫廊固定資產淨值 236,892.68

藝術收藏

| | |
|-----------|------------|
| 藝術收藏成本 | 108,046.00 |
| SP音樂錄影帶製作 | 144,000.00 |

| | |
|-------------------|-----------------------------|
| 藝術收藏 - 捐贈 | 33,201.00 |
| 藝術收藏折舊 | -178,728.57 |
| 藝術收藏淨值 | <u>106,518.43</u> |
| 安裝費用 | |
| 畫廊安裝費用 | 27,190.00 |
| 澳門法律反思研究及傳播中心安裝費用 | 6,000.00 |
| 會議室安裝費用 | 193,014.00 |
| 官樂怡基金會教育中心安裝費用 | 96,224.00 |
| 安裝費用 - 捐贈 | 695,633.00 |
| 安裝費用攤銷 | -530,953.89 |
| 安裝費用淨值 | <u>487,107.11</u> |
| 不動產 | |
| 聯邦大廈12D | 6,232,600.00 |
| 聯邦大廈12D設備及動產 | 67,751.93 |
| 不動產折舊 | -597,336.60 |
| 不動產淨值 | <u>5,703,015.33</u> |
| 固定資產總額 | <u>7,171,224.33</u> |
| 流動資產 | |
| 現金 | <u>23,216.27</u> |
| 活期存款 | |
| 澳門元存款 | 1,579,591.35 |
| 港幣存款 | 9,676.36 |
| 人民幣存款 | 241.95 |
| 未兌現支票 | -1,000.00 |
| 教育中心BNU帳戶 | 65,080.00 |
| 活期存款總額 | 1,653,589.66 |
| 定期存款 | |
| 一個月定期 | 1,011,929.34 |
| 三個月定期 | 1,011,513.65 |
| 澳門幣一年定期 | 10,000,000.00 |
| 人民幣一年定期 | 16,075,758.34 |
| 定期存款總額 | 28,099,201.33 |
| 應收帳款 | 11,336.04 |
| 流動資產總額 | <u>29,787,343.30</u> |
| 庫存 | |
| 澳門法律反思研究及傳播中心印刷品 | 545,412.87 |
| 社會文化部印刷品 | 97,345.32 |
| 庫存總額 | <u>642,758.19</u> |

| | | |
|---------------|--|-----------------------------|
| 其他資產 | | |
| 應收銀行利息 | | 70,884.49 |
| 其他資產 | | 4,059.00 |
| 其他資產總額 | | 74,943.49 |
| 資產總額 | | <u>37,676,269.31</u> |
| | | |
| 負債 | | |
| 流動負債 | | |
| 應付帳款 | | |
| 應付帳款 | | 22,475.00 |
| 其他應付款 | | 1,519.15 |
| 應付帳款總額 | | 23,994.15 |
| 應付薪酬 | | |
| 職業稅 | | 6,845.00 |
| 社會保障基金 | | 3,240.00 |
| 應付薪金總額 | | 10,085.00 |
| 流動負債總額 | | <u>34,079.15</u> |
| 準備金 | | |
| 匯率浮動準備 | | 921,199.47 |
| 過時簿冊準備 | | 200,000.00 |
| 準備金總額 | | <u>1,121,199.47</u> |
| 負債總額 | | 1,155,278.62 |
| 資產淨值 | | <u>36,520,990.69</u> |

基金會基金、儲備和餘絀結轉

| | | |
|------------------------|--|------------------------------|
| 基金會基金 | | |
| 創立人之初始捐獻 | | 25,000,000.00 |
| 共同創立人官澤中之捐獻 | | 12,500,000.00 |
| 共同創始人官澤寧之捐獻 | | 12,500,000.00 |
| 基金會基金總額 | | <u>50,000,000.00</u> |
| 捐贈 | | |
| 來自創立人及共同創立人之捐贈（實物） | | 1,459,395.00 |
| 他人捐贈 | | 458,925.00 |
| 捐贈總額 | | <u>1,918,320.00</u> |
| 收支餘絀結轉 | | <u>-13,416,408.60</u> |
| 基金會基金之使用 | | <u>-1,980,920.71</u> |
| 基金會基金、儲備和餘絀結轉總計 | | <u>36,520,990.69</u> |

資產負債表附註：

資產負債表顯示，截至2020年12月31日，自基金會成立以來的運作，澳門幣5000萬初始基金中的2980萬元為銀行存款（其中2800萬為定期存款），1020萬元投資不動產（其中300萬已攤折），其餘基金在基金會運作的8年中已經耗盡，而創始人定期注入基金會作為日常管理的資金也已耗盡。

從中期來看，基金會有財力以澳門的福祉為依歸繼續運作。然而，從長遠來看，如果沒有外來的捐款或產生利潤的投資項目，基金會財政資源將會枯竭。

以下為基金來源及運用表，旨在詳細說明有關財政年度的出納帳目情況，同時，我們也可以看到2019至2020年間資產負債表和收支餘絀表中的各個項目的變動。

| | 基金來源 | | 基金運用 | | |
|--------------------------------|--------------|--------------|-----------------------|--------------|--------------|
| | 2020 | 2019 | 2020 | 2019 | |
| 基金於營運上的來源及運用 | | | | | |
| 自創立人收到之租金及其他收入 | 2,440,000.00 | 3,300,000.00 | 行政費用 | 411,504.69 | 425,975.14 |
| 出售澳門法律反思研究及傳播中心印刷品及其他活動所得收入及資助 | 40,096.20 | 49,889.60 | 製作費用（不含已製作但未售出之印刷品成本） | 1,405,052.97 | 1,753,183.54 |
| 出售社會文化部印刷品及其他活動所得收入及資助 | 30,900.00 | 18,400.00 | 對外部項目之捐獻 | 0.00 | 9,000.00 |
| 已製作但未售出之印刷品成本 | -17,727.36 | -42,325.14 | 人事費用 | 2,715,169.65 | 3,176,421.71 |
| 教育中心收益 | 0.00 | 30,000.00 | 教育中心費用 | 7,542.00 | 37,083.07 |
| 財務及其他收益 | 626,143.70 | 1,052,182.77 | 其他費用 | 9,500.00 | 270.00 |
| 文化局資助 | 9,500.00 | 266,300.00 | 可獲資助的費用/ 文化局資助 | 43,040.00 | 157,223.71 |

| | | | | | |
|-------------------|---------------------|---------------------|------------------------------|---------------------|---------------------|
| 文化局資助 | | 16,400.00 | 可獲資助的費用/ 教育暨青年局資助 | | 3,500.00 |
| | | | 資助費用 | | 252,400.00 |
| 總計 | 3,128,912.54 | 4,690,847.23 | 總計 | 4,591,809.31 | 5,815,057.17 |
| | | | 年度業務導致之 基金減少（不計 攤折和撥備） | 1,462,896.77 | 1,029,649.66 |
| 現金結餘及活期存款減少 | | 478,780.05 | 現金結餘及活期存款增加 | 1093615.98 | |
| 定期存款減少 | 2,530,658.04 | 791,424.25 | 固定資產毛增加 | 42,515.80 | 12,370.16 |
| 銀行應付利息減少 （未到期） | 15,818.16 | | 銀行應付利息增加 （未到期） | | 1,809.81 |
| 庫存減少 | 14,615.76 | | 庫存增加 | | 15,271.24 |
| 債務人帳目減少 | 39,490.86 | 48,854.89 | 債務人帳目增加 | | |
| 收到的捐贈 | | | 其他資產增加 | | |
| 其他資產減少 | | 54,172.04 | 債權人帳目減少 | 1,554.27 | 158,071.52 |
| 債務人帳目增加 | | | 應付人員薪金之 減少 | | 1,195.47 |
| | | | 其他流動負債之 減少 | | 60,303.09 |
| 總計 | 2,600,582.82 | 1,373,231.23 | 總計 | 1,137,686.05 | 249,021.29 |

基金會以創始人捐贈的澳門元240萬元和投資本地銀行項目獲得的澳門元60萬元來支付各項開支，包括：澳門元270萬元之人事費用、澳門元140萬元之製作費用以及澳門元40萬元之行政費用，總計約澳門元450萬元。以上各項費用導致出現澳門元150萬元的營運負現金流。

定期存款減少250萬，因此基金會的基金亦有所遞減（指實際減少，因為結餘包括攤折和撥備），其中110萬轉為活期存款或儲蓄存款，以填補此年度收入和費用之間的差額。

03.2

收支餘絀表

(澳門元)

2020年12月31日

收入

| | | |
|----------------------------|--|---------------------|
| 租金及其他收入(自公正律師事務所獲得) | | |
| 根據章程而取得的租金及收入 | | 2,440,000.00 |
| 租金及其他收入總計 | | 2,440,000.00 |
| 澳門法律反思研究及傳播中心活動 | | |
| 書籍銷售 | | 40,096.20 |
| 總計澳門法律反思研究及傳播中心活動收入 | | 40,096.20 |
| 社會文化部活動 | | |
| 書籍銷售 | | 500.00 |
| 其他收入 | | 30,400.00 |
| 總計社會文化部活動收入 | | 30,900.00 |
| 官樂怡基金會教育中心 | | |
| 總計官樂怡基金會教育中心收入 | | 0.00 |
| 總收入 | | 2,510,996.20 |
| 銷售成本 | | |
| 澳門法律反思研究及傳播中心出版物 | | 14,115.76 |
| 社會文化部出版物 | | 500.00 |
| 折扣 | | 3,111.60 |
| 總計銷售成本 | | 17,727.36 |
| 毛收入 | | 2,493,268.84 |
| 支出 | | |
| 行政費用 | | |
| 辦公室物料及維護 | | 1,216.40 |
| 影印 | | 84,449.94 |
| 電腦 | | 31,909.29 |
| 水電 | | 39,550.00 |
| 電話及網絡 | | 47,458.77 |
| 郵遞 | | 493.70 |
| 車輛 | | 1,080.10 |
| 刊物 | | 2,440.00 |

| | |
|---------------|---------------------|
| 銀行費用 | 674.49 |
| 民事責任保險費 | 10,900.00 |
| 財物保險費 | 5,000.00 |
| 交際費 | 960.00 |
| 清潔費 | 18,628.60 |
| 冷氣及通風系統 | 6,300.00 |
| 其他行政費用 | 62,712.90 |
| 維護費用 | 1,343.50 |
| 12D住宅單位管理費 | 12,698.00 |
| 12D住宅單位其他費用 | 5,524.00 |
| 支援服務 | 78,000.00 |
| 其他費用 | 165.00 |
| 總計行政費用 | 411,504.69 |
| 製作費用 | |
| 平面設計 | 929,000.00 |
| 平面打印 | 49,961.10 |
| 活動宣傳 | 251,844.00 |
| 即時傳譯 | 6,660.00 |
| 翻譯及校對 | 4,200.00 |
| 活動用品 | 22,641.70 |
| 交際費 | 8,916.10 |
| 郵遞及交通 | 1,208.00 |
| 旅費及住宿費 | 6,107.70 |
| 禮物/獎杯/獎項 | 9,000.00 |
| 活動印刷費 | 3,490.00 |
| 活動兼職津貼 | 2,170.00 |
| 其他製作費用 | 6,986.87 |
| 特別計劃 - 合唱團費用 | 27,500.00 |
| 媒體支援 | 24,000.00 |
| 活動清潔費 | 27,221.50 |
| 維修費 | 24,146.00 |
| 總計製作費用 | 1,405,052.97 |
| 人事費用 | |
| 工資及薪金 | 1,008,100.00 |
| 聖誕及農曆新年獎金 | 249,276.00 |
| 補償 | 703,013.00 |
| 員工福利 | 16,315.30 |
| 旅費 | 21,559.35 |
| 員工保險 | 5,492.00 |
| 社保及職業稅 | 6,240.00 |
| 其他人事費用 | 705,174.00 |
| 總計人事費用 | 2,715,169.65 |

| | | |
|---------------------|-----------------------|----------------------|
| 官樂怡基金會教育中心費用 | | |
| 其他費用 | | 7,542.00 |
| | 總計官樂怡基金會教育中心費用 | 7,542.00 |
| 合資格資助支出 | | |
| 合資格資助支出 | | 43,040.00 |
| | 合資格資助支出總計 | 43,040.00 |
| 攤折及撥備 | | |
| 攤折 | | 418,023.94 |
| 撥備 | | 100,000.00 |
| | 總計攤折及撥備 | 518,023.94 |
| 總費用 | | 5,100,333.25 |
| 營運結餘 | | -2,607,064.41 |
| 其他收入 | | |
| 財務收益 | | 626,143.70 |
| 資助 | | 9,500.00 |
| | 總計其他收入 | 635,643.70 |
| 其他費用 | | |
| 受資助費用 | | 9,500.00 |
| 總計其他費用 | | 9,500.00 |
| 淨值 | | -1,980,920.71 |

收支餘絀表附註

於2020財政年度，創始人注入基金會的資金為澳門元244萬元，而基金會財務收益僅為澳門元60萬元，收入總額明顯低於澳門元450萬元之營運費用，因此出現上述負現金流的情況。

分析營運帳目中各個項目的變化，並根據現金流量表中的數字，與2019年營運帳目作對比，顯示雖然人事費用已經減少澳門元50萬元，但是仍然是佔比最大的開支，佔總費用的58%，而活動的製作費用也減少約澳門元35萬元，至於行政費用，減幅並不大。

另外，維持一貫的風險撥備及資產攤折政策。

作為一份財務分析報告，即使我們已經不斷重複提醒，基金會找不到符合成本效益而且安全的替代方法來支付營運費用，或無法減緩基金會財務收益的消耗而帶來的影響。但是我們仍然要重點強調，如果沒有額外的財務資源，基金會一直面臨的赤字狀況將更加惡化。

官樂怡基金會教育中心受當時疫情影響而無法運作，因此中心沒有任何收入，但是仍然錄得澳門元7,542.00元的雜項開支。

預算執行情況

下表展示了2020年度預算的執行情況：

- 與預算案中的結餘相比，整體差額為正值，實際結餘比預期高出16%；
- 毛收入方面的負差額佔比最大，約佔27.6%。原因是創始人不再將總計約澳門元87萬元的資金投入基金會，章程規定義務僅為期5年；
- 攤折和撥備的金額僅比預期低6.9%；
- 負現金流的情況亦比預期較佳。

| 2020 年官樂怡基金會營運預算的執行 情況 | 實際 | 差額/實際 | 預算 |
|------------------------------|----------------|---------|---------------|
| | 2020 | % | 2020 |
| 毛收入 | 2,493,268.84 | - 27.6% | 3,444,944.80 |
| 成本總額 | 4,582,309.31 | - 12.7% | 5,246,971.51 |
| 其它收入-其它成本 | 626,143.70 | 21.2% | 516,513.70 |
| 現金流 | - 1,462,896.77 | 18.8% | -1,802,026.71 |
| 攤折及撥備 | 518,023.94 | - 6.9% | 556,344.57 |
| 淨差值 | - 1,980,920.71 | 16.0% | -2,358,371.28 |

總結

面對疫情以及政府的防疫措施對經濟帶來的影響，基金會活動有所減少，不過由於基金會工作人員的奉獻精神及積極參與，活動減少情況比預期好，但是依然帶來一定的負面影響。

人事及製作費用的下降，降減了創始人減少為基金會注資帶來的負面影響。鑑於經濟環境以及章程規定的法定義務結束，創始人停止注資是理所當然的。

即使基金會維持平衡的財務狀況；但是如果沒有額外的財政資源，將無可避免出現中長期的失衡情況，因此尋求比銀行存款更高回報的投資項目變得更加迫切。

通過下列摘要表，可以更好地瞭解創始人自基金會成立至今的參與情況以及作出的貢獻：

(從28-4-2012 至31-12-2020)

以澳門元一千元為單位

基金會從創始人獲得之資金

| | |
|--------------|----------------------|
| 基金會基金 | 50,000 (已完全作出給付) |
| 創始人之捐贈 | 1,459 (財產) |
| 從創始人處取得之基金總額 | 26,270 (每月)* |
| 總額 | <u>77,729</u> |

基金會目前的基金及結餘

| | |
|-----------|----------------------|
| 創始人之捐獻 | 51,459 |
| 私人捐獻 | 0,458 |
| 營運結餘 | -13,416 |
| 2019年營運結餘 | - 1,981 |
| 總額 | <u>36,520</u> |

基金會整體現金流轉

| | |
|-------------|----------------------|
| 收益： | |
| 從創始人處取得之基金 | 26,270 |
| 活動收入 | 1,257 |
| 投資財務收入 | 5,097 |
| 文化局及教青局資助 | 0,293 |
| 總額 | <u>32,917</u> |
| 支出： | |
| 行政費用 | 3,837 |
| 製作費用（活動及出版） | 14,974 |
| 捐贈及捐獻（外部項目） | 439 |
| 人事費用 | 24,651 |

* 根據章程規定，創始人的年度基金僅用於首五年的活動。

| | |
|---------------|-----------------|
| 其它（收入/支出） | 232 |
| 總額 | 44,133 |
| 現金流 | - 11,216 |
| 累積結餘 | |
| 現金流 | -11,216 |
| 攤折及撥備 | - 4,181 |
| 累積結餘總額 | - 15,397 |

致謝

行政委員會在此公開感謝每一位與基金會合作的人，在2020這個艱難的年份，始終秉承着無私奉獻的精神去工作、運用知識、分享人生經驗。

這是對於與基金會共同努力的所有人的認可，致力捍衛澳門法律並推動澳門人的發展，幫助基金會實現章程制訂的目標。

同時，也要感謝我們的工作團隊在面對這一年的疫情時作出的努力及奉獻，採用新的通訊系統，竭盡全力克服重重困難。

謝謝大家！

聽取信託委員會的意見後，行政委員會通過了2020年度帳目，動用基金抵償負結餘，金額為澳門幣1,980,920.71元，並於下一年度轉至結轉帳目。

知人者智，自知者明；
勝人者有力，自勝者強。

老子

獨任監事意見書

2020年度

繼本官樂怡基金會前任獨任監事萬迪龍先生 (Dr. João José Rodrigues Monteiro) 於2020年10月離世後，本人被任命接任基金會之獨任監事。

根據基金會章程規定，本人謹就二零二零年度活動、管理及帳目報告提出意見，請各位委員審議。

由於未能跟進基金會在整個年度之工作開展及管理情況，所以本人呈交之意見書乃以查閱基金會各機關之會議記錄、會計文件及與各部門負責人之工作會議為基礎。

經分析基金會提交之管理文件資料及會計帳目，包括資產負債表、年度收支餘絀表、有關註釋及管理報告，本人認為行政委員會呈交之二零二零年度活動、管理及帳目報告符合現行法律要求及基金會章程之規範，故建議予以接納及通過。

澳門，2021年4月20日

獨任監事



朱威權

基金會機關

a. 信託委員會

Rui José da Cunha — 創立人及主席

Rui Pedro Bravo e Cunha — 共同創立人

Isabel Alexandra Bravo e Cunha — 共同創立人

梁安琪 — 委員

蘇樹輝 — 委員

黃國勝 — 委員

尹君樂 — 委員

何榮祥 — 委員

陳偉能 — 委員

禰永明 — 委員

José Luis de Sales Marques — 委員

Frederico José Estanislau Coutinho Rato — 委員

Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente — 委員

b. 行政委員會

Rui José da Cunha — 主席

Rui Pedro Bravo e Cunha — 副主席

João Manuel Tubal Gonçalves — 副主席

江陽 — 執行委員

Isabel Alexandra Bravo e Cunha — 執行委員

c. 監事會或獨任監事

朱威權 — 獨任監事

最後，基金會行政委員會及其他機關對 João José Rodrigues Monteiro 先生的逝世致以深切哀悼。自基金會成立初期，他便擔任獨任監事。除了慷慨、無償地履行職責，還有在履行職務期間表現出的專業精神以及一直提供的寶貴幫助，使基金會能夠無私奉獻、精益求精地服務澳門。